

not used

Not used

(Affidavit of Mohammad bin Kadir)

I Mohammad bin Kadir, Javanese witnessed the following killing during July 1943, as described below:

At the time when I was working as coolie for the Japanese army at Halmahera at about 3 pm, I saw two Indonesians, one Javanese named Sanali and one Boeginese named Sanoesi killed by the Japanese.

Sanali was tied to a coconut palm with his face to the trunk. Twenty-five Japanese soldiers then approached with bayonets and each soldier in turn thrust his bayonet twice through the body of the victim, from behind. Sanali died quickly.

After this, Sanoesi was then brought and made to sit on the edge of the grave with his legs dangling down, his hands bound behind his back, a Japanese army officer with a sword then struck Sanoesi behind the neck once. Sanoesi immediately tumbled over into the grave dead.

The two corpses were then buried by the coolies but after a week, orders were given by the Japanese to the coolies to dig up the bodies and burn them as they were too near the hospital.

I heard that the reason for the above killing was because these two men had stolen Japanese army blankets and uniform clothing. (from the Japanese).

Hollandia 13th April 1945.

I make this declaration and swear and sign before an officer of N.I.O.

Mohammad. (Sgd).....
Lieut. Rens. N.I.O. (Sgd).....

Certificate:-

I, Raden Soewanto, hereby certify that I am thoroughly conversant with the Malayan and English languages, and as a result of the comparison between the Malayan and the English texts, I have established that this is a true and correct translation of International Prosecution Document No. 5528.

/s/ R. Soewanto

Certificate:-

I, Raden Soewanto, hereby certify that I am thoroughly conversant with the Malayan and English languages, and as a result of the comparison between the Malayan and the English texts, I have established that this is a true and correct translation of International Prosecution Document No. 5528.

161

Doc 5528

not used

6

サリ、サヌン、二名=對^{スル}虐殺事件

松江アラシヤマハラシカナルトガ者スガハス、ノイル
湾口バタ町水方ニテ位難シ處ア昭和十八年正月一九四三年
七月ニ起シテ^{スル}虐殺事件ヲ目撃シテシト眞實ニ
説明シテスハハハ方面三糸が日本側、薩摩勞務者ナツ
正月夕時事テス午後三時頃三人、イドネアヒヤハ日
本側労務者ミト其一人ハヤツカナ十九者ガ柳
子立木後向ニテ手縛ベラ其アハク二十五名日本兵、
各々カラ銃劍下田ツ體後^テ穴刺ササナリ、背
中澤山刺傷受ケアシトホガシバラク見テ死内ニサ
ハ其柳子立木縛ベラシテ息絶ヘシナサナリが死
テシウト亦其一人ハヤツカナサス汗者ガ穴側ニ坐
テ足穴中にシヤラレ兩手後縛ベリシカラ
一人日本人將校が軍刀三其者後カラ一刀を上首打
斬^{スル}同時穴落テ死シテマニアシ
前記ハ死體^{スル}其穴ハ穴ノ勞務者ナリ埋^{スル}

Doc 5528

102

アシタ一週間ハ「経済カラ其、死體ヲ日本人ヨ」命
テラリノ勞務者、平二休、其、穴カニ露出サシ大汗。
付シマシ其ハ其、穴ガ勞務者、胸院ニ近カシムテス
和此三人、罪ニナシ理由、日本兵、毛布ト衣服溢
メタカトト事ナシマシタ、

木ハランティア、昭和二十年(西暦一九四五年)四月十三日

私ハN-1リ士官、前ニ於テ有ツシテ説明シ署名スル文、
テアリス

モハマド(署名)

書類第五五二八號

證

1005528

余 純倉純考ハ余が馬來語及
日本語ニ精通セル者ナルコト並ニ
馬來語原文及日本語原文ヲ對照
ノ上右本書類ヲ眞實是旦正確ニ
譯せラルナルヲ確證セラコトヲ該證矣

一九四六年九月十六日

純倉純考

103

Doc 5528

答 明 書

下記署名者、和蘭軍情報局戰犯部長、東印陸軍中尉
ウヤスミングネー、先づ正式宣言書、本添附調書、左記標
題、原本、完全ニシテ眞正正確な爲本ニシテ、尙同音類が
和蘭軍情報局、公式記錄、一部ナントヲ證言シス。
(一) 和蘭軍情報局、ウヤセイ・ビニアードカル(ヤク六五號)
ウヤビンラゲマニ(ヤク八六號)及ビモハド・カガル(ヤク
二號)、汎問調書。
(二) 各ホランテ、一九四五年三月十九日、一九四九年四月十九日
一九四九年四月十三日附同一報告書、馬来語宣誓書
(英語譯文付)

署名 (ウヤスミングネー)

一九四六年六月一日

バタヴィヤ市

余、蘭領東印度檢事總長

事務所付、高等官 蘭印軍中尉

ウヤ・アーテ・ヴェルト、面前一

方、署名、旨誓せモ、ト。

署名 (ウヤ・アーテ・ヴェルト)

F.G.ウヰキス中尉宣誓陳述書

not used
Doc 55-82

私 W X = 二七 フテリ リジウヰキス中尉(第ハオ
个トライア師團為ニ軍砲隊所屬 現住所 西歐洲ニア
コジドアーン街ハ泰地ハ直法ニ宣誓ヲ爲シタ上次如
陳述ス

一 私ハ昭和十七年(一九四二年)二月二十日頃、和蘭領ノモ
バブヨリ約十二哩離テキラバリス於テナニ軍砲隊
ニ勤務シテ、命夜ノ私ハ戦々、病兵若干ヲ病院申
テガムジクニ向ケ護送ノ仕事ニ従事シキ。一隊ハ
豫定止メ先遣レ隊リテ送ニ屈ケル多其直向戦々
知ラヌ尚ニ六百乃至七百名、日本軍落テ傘部隊ガラア
マップジクヘ通ニ直路上バブ、外側ニ降
下シテ A.R.カリノ大尉ノ私ハ更ニ約十メ、一隊ヲ貨物
自動車乗セテヤハラニテ向ケ欲ト命令ヲ與ヘテ
出発セシム。此一隊コソ恰刻ニ至リ下確クテアガ
バブ、外側約四分之三哩、地東ニテ該落テ傘部隊、
島ニ遮ガリテ捕虜トナリ続行テ被害ナシノアハ、

二 私ハ昭和十七年(一九四二年)二月二十三日日本軍ニ降伏
シテシテ此一行、命令ニ關心情報ヲ得タハ昭和十
七年(一九四二年)三月末テテカラニコトアリ。其時約六名
ノ將校ハ許サテ我軍方日本軍激戦、夜シヘバ
直外側ニ往ニ戰場ニ行シテ

No.1

Doc. 55 8/2

其處へ行ノ金十、ハ一カニ約男三哩離レク當所、道
端ニテ車ト船又所ガリ、其處ア代久ハ略十名ニ該ち
足子足ハ今シナタノ白骨ヲ見ノ死体、肉ハ山脈ニ食、
ニテ足子足ハ四散シテ半分軍医ハ夫レク繼キ合セ、而ニテ
其着衣、認識被其他禮久、個人的自用品ニテ被久ハ
等者か誰ア刀ヲ識別コトが出来タ此等品ハ
約二十マード平方程、地域ニ四散シキタ
四着衣、認識被便の自用品ヲ判断シテ代砲兵隊、上記
主人に付、疑モト其處テ被害ニテクシ等者、中平ノ上私
五、我々が巡歩ノ中二人土人出會、此男が代久ニ告
處ニ依ル、昭和十七年(西暦三四年)二月二十一日頃、推断サル時期
ニ彼ハ縄下珠數繫ギテリ約十枚、銃兵、一族が止停
小屋下小屋ヨリキ出サシ處ヲ見クト云、彼ハ其物如
何事か起シカバ目撃二十カジ行銃、連射サシ響音ニ
続キキト叶フ聲ヲ聞イト云、

六、代久ハ極メ仔細ニ其現場ヲ視察シテ、翌日立場
所ニ依リトヨ枝、アリササ樹木多數アリ其妙ノ依リ枝數
不ニ何方重物体ヲ吊レタ事、網が緊張シ摩擦シ結果
生ジタト覺ニキ痕が着ケテキ死体、直ノ傍ニハ明カニシ
死体ヲ枝ヨリ吊入馬ニ使用サリト思ヘン、網が上ヨリ卷
ケテ落干テキタ、代久が発見シタ乾ケント、半ズボンニヤフ
等ハ皆彼等が銃剣アリシコトヲ明白ニ示シテキタ、而
テ我々が發見シタ頭蓋骨ハ明カニ日本、堅機銃位、

No. 2

口怪ラ有入禪丸テ打トク痕ラ止ムサタ 其處ニシテ軍
銅製軍帽モ落テ左ノ分、此等ニモ六禪丸ヲ愛ケタ
痕刀着イテサタ
七此証據並ニ該土人ヨリ得ニ情報ヨリシバ此等、兵員ハ低
枝ニ至リトゲラレ然後カ銃剣ヲ以テ刺セシ最傷ニ確カニ整機銃
テ頭部ヲ射撃セラクニ達ニコトガ岱々明カテアリ

昭和二十一年(一九四六年)二月十九日西瀬洲
バス於テ上記レリシヨシシウヰキス之
ヲ宣誓陳述ス

F. G. ウヰキンス(署名)

余、面前ニ於テ右、宣誓陳述ヲ終ス

西部司令部 墓軍少佐

A. A. C. H. T. S. フルス

No. 3